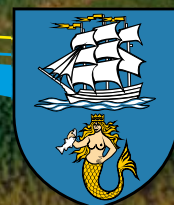


# USTKA

Informator  
Gospodarczy



[www.ustka.pl](http://www.ustka.pl)

## POŁOŻENIE

Ustka leży w północnej Polsce, w województwie pomorskim, u ujścia rzeki Słupi do Bałtyku, na tzw. Wybrzeżu Słowińskim, w odległości 17 km na północ od Słupska i około 150 km na zachód od stolicy województwa – Gdańska.

Administracyjnie Ustka jest siedzibą Gminy Miasto Ustka. Na tle największych pod względem liczby ludności miast, Ustka zajmuje 17 miejsce w województwie – w tej chwili mieszkają tu 16 334 osoby (stan na dzień 12 marca 2009). Powierzchnia miasta wynosi 1.019 ha, w tym:

użytki rolne – 15 %  
grunty leśne – 48 %  
grunty zurbanizowane – 31 %  
grunty pod wodami – 2 %  
nieużytki – 4 %

Ustka stanowi ponadlokalny ośrodek rozwoju, z zadaniami o znaczeniu krajowym. W mieście dominuje funkcja turystyczna i uzdrowska oraz funkcje związane z gospodarką morską. Działa port morski oraz osobowo – towarowe przejście graniczne.

Województwo Pomorskie



Źródło: *Projekt Strategii Rozwoju Miasta Ustka do roku 2020*, Wydział Integracji Europejskiej i Rozwoju Lokalnego, Urząd Miasta Ustka

Source: *The Project of Ustka's Development Strategy by 2020*, Department of European Integration and Local Development, Ustka City Office

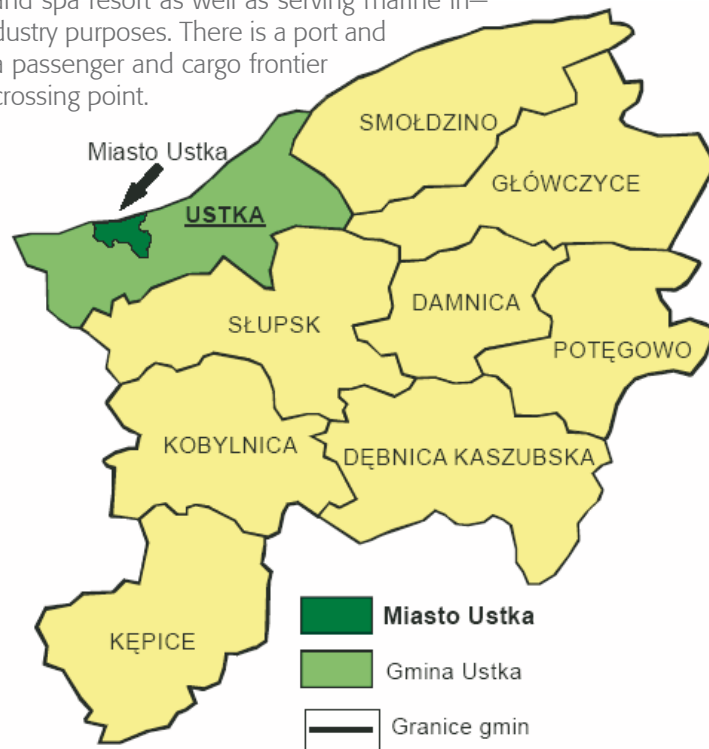
## LOCATION

Ustka is located in northern Poland, in the Pomeranian voivodship, at the Slupia's estuary to the Baltic on the so-called Słowińskie Shore, 17 km north of Słupsk and about 150 km west of the voivodship's capital – Gdansk.

Administratively Ustka is the seat of Ustka Municipal Commune. Ustka is the 17th largest city in the Pomeranian voivodship – with population of 16,334 (12 March 2009) and area of 1,019 ha, including:

Arable land – 15 %  
Forest grounds – 48 %  
Urban areas – 31 %  
Reservoirs – 2 %  
Waste ground – 4 %

Ustka is not only the local development center, as some functions are important to the whole country. The city is both a tourist and spa resort as well as serving marine industry purposes. There is a port and a passenger and cargo frontier crossing point.



## KOMUNIKACJA

Miasto powiązane jest z zewnętrzną siecią transportową poprzez układ drogowy, kolejowy oraz szlaki morskie.

### Komunikacja drogowa

W Ustce funkcjonuje rozbudowana sieć dróg. Składają się na nią drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne i drogi zakładowe. Do sieci dróg należą również drogi rowerowe (także o znaczeniu ponadregionalnym) i piesze.

Ciągi komunikacyjne o znaczeniu ponadlokalnym:

- droga krajowa DK 21  
Słupsk – Ustka – Szczecinek
- droga wojewódzka DW 203  
Koszalin – Darłowo – Ustka

drogi powiatowe DP 39127 (stanowiące fragment samochodowej nadmorskiej trasy turystycznej), DP 39109, DP 39124

Ustka znajduje się w zasięgu zachodniego korytarza transportowego. Dla miasta ważne jest również to, że Słupsk położony jest na trasie łączącej Gdańsk ze Szczecinem, drogą krajową E 28 i dalej z Berlinem.

### Komunikacja drogowa

W Ustce podstawowym środkiem zamiejskiej komunikacji publicznej są autobusy. Miasto obsługiwane jest przez czterech przewoźników: PKS, MZK Słupsk, "Dana", "NORD EXPRESS". PKS, oprócz kursów lokalnych, oferuje również połączenia do Zakopanego, Katowic i Wrocławia (w sezonie letnim zwiększa się ilość miast docelowych i częstotliwość kursów)

## COMMUNICATION

The city is connected to the outer transportation network through a system of roads, railways and sea lanes.

### Roads

Ustka has an expanded network of roads which include national roads, voivodship roads, county roads, communal roads as well as private roads. Moreover, there are cycle lanes and paths.

Most important roads:

- DK 21 national road  
Słupsk – Ustka – Szczecinek
- DW 203 voivodship road  
Koszalin – Darłowo – Ustka

DP 39127 county road (part of the seaside tourist route), DP 39109, DP 39124

Ustka is located within the Western Transport Passage. It is also of great importance, that Słupsk is situated at the Gdansk – Szczecin E28 road which leads to Berlin.

### Coaches

Coaches are the main means of long-distance public communication, which is handled by four companies, namely: PKS, MZK Słupsk, Dana and NORD EXPRESS. PKS offers also coaches to Zakopane, Katowice and Wrocław (more destinations in the summer season).



## Komunikacja kolejowa

Ustka posiada zelektryfikowaną linię kolejową na odcinku 17 km łączącym ją ze Słupskiem i dalej, z magistralą Gdańsk—Stargard Szczeciński. Połączenia kolejowe z dużymi aglomeracjami miejskimi tj. Warszawa, Kraków, Katowice, Częstochowa czy Łódź są realizowane do Słupska i dalej transportem drogowym do Ustki. Bezpośrednie połączenie funkcjonuje w okresie sezonu letniego.

## Komunikacja wodna

Port, zlokalizowany u ujścia rzeki Słupi, stanowi kluczowy element infrastruktury przeladunkowej (rybołówstwo) oraz transportowej, dla przewozów pasażerskich. W okresie wakacyjnym Ustka posiada bezpośrednie połączenie promowe z duńską wyspą Bornholm. Obsługiwane jest ono przez Przedsiębiorstwo Usług Morskich „Żegluga Gdańska Ltd” i realizowane na trasie Ustka – Nexo – Ustka

## Komunikacja lotnicza

Najbliższe, czynne, lotnisko pasażerskie, znajduje się w Gdańsku Rębiechowie (Port Lotniczy im. L. Wałęsy) odległym o ok. 140 km od Ustki. Lotnisko to zapewnia połączenia bezpośrednie do Bonn, Cork, Dortmundu, Dublinu, Frankfurtu, Glasgow, Hamburga, Kopenhagi, Londynu, Liverpoolu, Monachium, Oslo, Rzymu, Sztokholmu, Warszawy.

## Szynobus Słupsk – Ustka

To znajdująca się w fazie projektowej (realizacja planowana jest na rok 2010) idea Słupskiej Kolei Morskiej. Szynobus ma realizować pasażerskie przewozy kolejowe w relacji Słupsk – Ustka, oparte na połączeniu istniejącej infrastruktury kolejowej oraz rozbudowanych układów bocznicy, pozwalających dotrzeć koleją w zupełnie nowe rejony miast. W Ustce ma on docierać



## Railway

Electric railway 17 km long connects Ustka with Slupsk and further on with Gdansk – Stargard Szczeciński railway gallery. Trains from major cities such as Warsaw, Cracow, Katowice, Czestochowa or Lodz arrive at Slupsk and then passengers have to continue by road. However, there are direct trains in summer season.

## Water communication

The port located at The Slupia's estuary is a vital element of cargo infrastructure (fishing) as well as passenger transportation. In the summer season ferries of Zegluga Gdanska Ltd connect Ustka with the Danish island of Bornholm's capital Nexo.

## Air communication

The nearest passenger airport is situated in Gdansk Rebiechowo (Lech Walesa Airport) and it's 140 km away from Ustka. There are direct flights to Bonn, Cork, Dortmund, Dublin, Frankfurt, Glasgow, Hamburg, Copenhagen, London, Liverpool, Munich, Oslo, Rome, Stockholm, Warsaw.

## Railbus Slupsk – Ustka

The project which is planned to be completed by 2010 is a part of Slupsk Sea Railway. The Railbus will transport passengers from Slupsk and Ustka based on the existing railway and a system of side-tracks

do Plaży Zachodniej, a w Słupsku w rejon ulicy Szczecińskiej. Dodatkowo planuje się w Ustce stworzenie Centrum Komunikacyjnego, z przystankiem szynobusu, parkingami dla autokarów, postojem taxi i niezbędnym zapleczem dla pasażerów. Realizacja tych projektów znacznie przyczyni się do odciążenia ciągów komunikacyjnych i parkingów w mieście.

## GOPODARKA MIASTA

W mieście dominują dwa sektory gospodarcze. Jest to turystyka z całą infrastrukturą (ośrodki wczasowo – wypoczynkowe, punkty gastronomiczne i handlowe) oraz rybołówstwo – usteki port jest jednym z największych portów rybackich na polskim wybrzeżu. Do 2006 r. zarejestrowano 571 podmiotów gospodarczych w kategorii „Hotele i restauracje” oraz 75 podmiotów w kategorii „Rybołówstwo”.

Według danych z Urzędu Miasta w 2008 r. na terenie miasta zarejestrowanych było 2 074 przedsiębiorców, figurujących w ewidencji Burmistrza Miasta Ustka. Są to przede wszystkim przedsiębiorstwa i zakłady prywatne – sklepy, zakłady usługowe, produkcyjne, rzemieślnicze oraz szereg ośrodków wczasowych, wypoczynkowych, punktów gastronomicznych i handlowych.

which allow reaching completely new areas of the cities, namely Ustka’s Western Beach and Szczecińska Street in Słupsk. Additionally a Communication Center is planned to be built, along with Railbus station, coach parking, taxi rank and passenger facilities. This will reduce congestion in city parkings and communication routes.

## CITY’S ECONOMY

Two areas dominate city’s economy. Tourism and tourist facilities (holiday camps, restaurants and shops) and fishing – the Port of Ustka is one of the biggest fishing ports on the Polish coast. 571 businesses were registered as Hotels and Restaurants as well as 75 entries appeared in Fishing category by 2006.

According to City Office data a total number of 2,074 entrepreneurs were registered in 2008 in Mayor of Ustka’s files. These are mainly private businesses – shops, services, manufacture, craftsmen as well as numerous holiday camps, restaurants and shopping centers.



## TURYSTYKA

Około 24% podmiotów gospodarczych gminy działa w branży hotelarskiej i restauracyjnej, a ok. 50% podmiotów w branży okołoturystycznej (handel, gastronomia). Ustka jako jedna z największych miejscowości uzdrowiskowo – wypoczynkowych w sezonie letnim gości turystów z kraju i zagranicy. W 2007 roku liczba osób korzystających z noclegów na terenie miasta wynosiła 67 283, w tym turyści zagraniczni – 2494.

Dzięki licznym inwestycjom, dokonanych w ostatnich latach, bazę noclegową Ustki określić można jako dobrą. Hotele i pensjonaty charakteryzują się wysokim poziomem warunków wypoczynku. Dodatkowo, miasto Ustka otoczone jest bazą noclegową Gminy Wiejskiej Ustka (miejscowości Przewłoka, Wodnica, Lędowo).

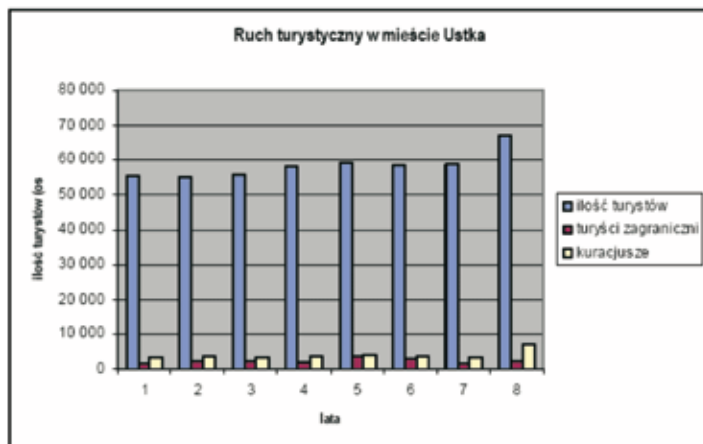
Strategia rozwoju miasta uwzględnia aktualnie potrzebę przedłużenia sezonu letniego. Między innymi poprzez rozwój całorocznego lecznictwa uzdrowiskowego z zaprogramowaną działalnością kulturalną i rozrywkową oraz rozwój turystyki konferencyjnej i szkoleniowej. W obiektach, w których znajdują się sale spełniające kryteria konferencyjne i audiowizualne, z niezbędnym zapleczem socjalnym i rekreacyjno – wypoczynkowym, znajduje się obecnie 1549 miejsc noclegowych. Natomiast baza noclegowa w około 70% jest przygotowana do przyjmowania gości przez cały rok.

## TOURISM

About 24% of commune's businesses are either hotels or restaurants, with about 50% being tourism-related (trade, catering). Ustka is one of the biggest resorts in Poland and welcomes both Polish and foreign tourists. In 2007 the total number of visitors equaled 67,283 with 2,494 tourists from abroad.

Due to various investments, carried out during recent years, Ustka has satisfactory tourist accommodation. Hotels and guest houses offer high quality beds. Moreover, Ustka is supported by Przewłoka, Wodnica and Ledowo (part of Ustka Rural Commune) which offer additional accommodation.

City's development strategy currently focuses on prolonging the summer season, mainly by developing all year round spa treatment with cultural and entertainment activities as well as developing conference and training tourism. There are already 1,549 beds in facilities meeting conference and audiovisual criteria, along with necessary social and recreational backup. 70% of all the accommodation is prepared for welcoming tourists at any time of the year.



Ruch turystyczny w Ustce w latach 200 - 2007

Number of visitors to Ustka from 2001 to 2008

Źródło: Projekt Strategii Rozwoju Miasta Ustka do roku 2020, Wydział Integracji Europejskiej i Rozwoju Lokalnego, Urząd Miasta Ustka

Source: The Project of Ustka's Development Strategy by 2020, Department of European Integration and Local Development, Ustka City Office



## RYBOŁÓWSTWO

Drugą ważną gałęzią usteckiej gospodarki jest rybołówstwo. Obecnie zarejestrowanych jest 85 jednostek zajmujących się zawodowo połowem ryb (stan z marca 2009 r.). Tej działalności towarzyszą firmy świadczące wszelkiego rodzaju usługi na jej rzecz: sieciarnie, zakłady mechaniczne i elektromechaniczne, firmy transportowe. Istotnym elementem całego sektora są przetwórnice ryb.

Bazą dla obsługi rybołówstwa jest ustecki port. Aktualnie jednak, obserwacja struktury ruchu poszczególnych rodzajów jednostek pływających, potwierdza nowe kierunki rozwoju portu: żeglarstwo (stałe rośnie liczba jachtów wpływających do portu) oraz ruch pasażerski.

## FISHING

The other important branch of Ustka's economy is fishing. Currently there are 85 ships dealing with fishing professionally (data updated in March 2009). This activity is supported by companies which render various services, such as: net companies, workshops, electromechanical plants, transporting companies. The crucial element of the whole branch are however fish processing plants.

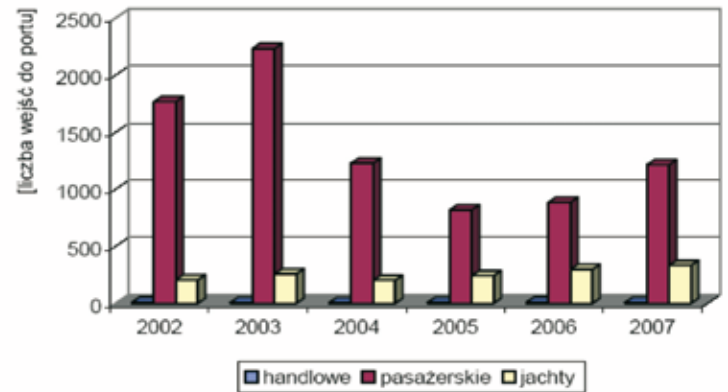
The port of Ustka remains the fishing business maintenance center. Currently however, with increasing number of yachts and passengers, it has been observed that sailing boats and ferries have received popularity, therefore confirming new directions of port's development.





Ruch handlowych i pasażerskich jednostek pływających oraz jachtów w porcie Ustka w latach 2003-2007

Number freights, ferries and yachts at the Port of Ustka from 2002 to 2007



Źródło: Strategia rozwoju portu w Ustce do roku 2021 r.

Source: The Port of Ustka's Development Strategy by 2021





Pierre Rene Sp. z o.o. / Pierre Rene Ltd.  
76–270 Ustka, ul. Ogrodowa 7  
[www.pierrerene.pl](http://www.pierrerene.pl)

„Pierre René” Sp. z o.o. to firma z wieloletnim doświadczeniem w branży kosmetycznej, istniejąca od 1993 r. W swoim asortymencie posiada kosmetyki o właściwościach pielęgnacyjnych i odżywczych, oparte na wyciągach z roślin i rewitalizujących ekstraktach. Firma o zasięgu ogólnopolskim.

Pierre René Ltd., established in 1993, is a company of long-lasting experience in cosmetics. They offer care and nutritional cosmetics, based on plant and revitalizing extracts. Their range is nationwide.



Poldan Net Sp. z o.o. / Poldan Net Ltd.  
76–270 Ustka, ul. Westerplatte 7  
[www.poldannet.pl](http://www.poldannet.pl)

Firma jest jednym z największych producentów siatek sportowych i ochronnych oraz sieci rybackich. Wykonuje zamówienia hurtowe oraz indywidualne. Zajmuje się również naprawą sieci. Siatki sportowe eksportowane są do Danii, do jednej z największych na świecie firm handlujących sprzętem sportowym.

The company is one of the biggest manufacturers of sports and protective nets as well as fishing nets. They handle wholesale and individual orders. They repair nets as well. The sports nets are exported to Denmark – to one of the biggest sports equipment companies in the world.



Morpol  
76–270 Ustka, Duninowo 39  
[www.morpol.pl](http://www.morpol.pl)

Firma posiada wieloletnie doświadczenie w przetwórstwie ryb morskich i słodkowodnych. Jest liderem w dostawach wędzonych łososi w Europie. Profesjonalizm zakładu doceniło szerokie grono odbiorców z Unii Europejskiej, Stanów Zjednoczonych, Australii i Japonii.

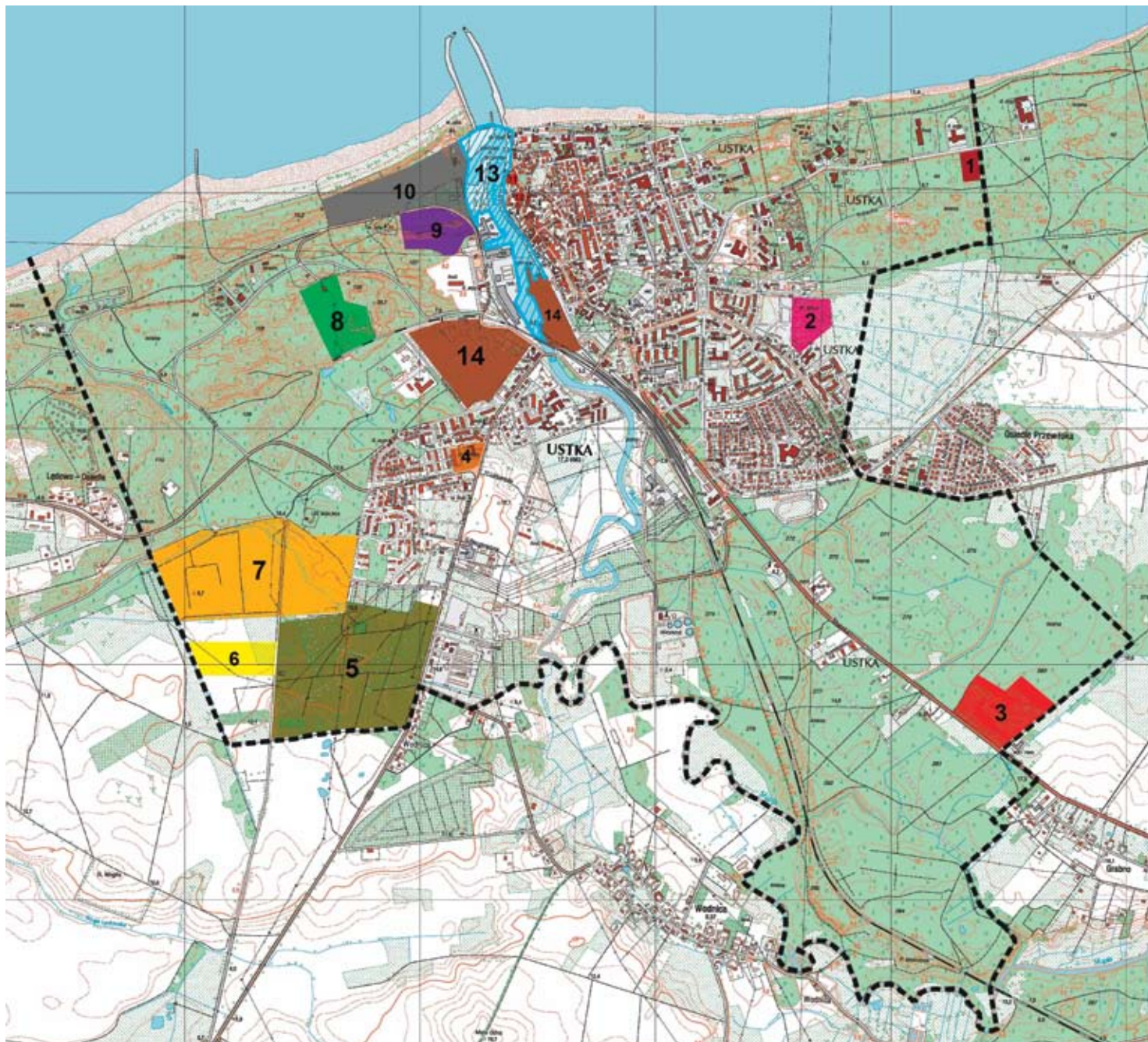
The company has a long-lasting experience in processing saltwater and freshwater fish. Smoked salmon bellwether in Europe as well as recognized professional fish processing plant among its customers from the European Union, the USA, Australia and Japan.



Lokalne Centrum Pierwszej Sprzedaży Ryb AUKCJA RYBNA Sp. z o.o.  
/ Local Center of Direct Fish Sale AUKCJA RYBNA Ltd.  
76–270 Ustka, ul. Westerplatte 4A  
[www.aukcja-rybna.pl](http://www.aukcja-rybna.pl)

Spółka jest pierwszą na wybrzeżu bałtyckim aukcją ryb morskich, słodkowodnych i innych owoców morza – jej powstanie ma umożliwić sprostanie konkurencji oraz uregulowanie rynku rybnego pod kątem zapewnienia jakości i standaryzacji dostaw, a także bezpieczeństwa transakcji. Umożliwia zakup świeżych ryb bezpośrednio od producenta.

This partnership enterprise is the first fish market on the Baltic coast offering saltwater and freshwater fish as well as other seafood. It was established to become competitive and also to regulate the Fish Market in terms of supply's quality and reliability as well as transactions' safety. Here you can buy fresh fish directly from the source.



# TERENY INWESTYCYJNE W USTCE

## LEGENDA:

■ ■ ■ GRANICA ADMINISTRACYJNA MIASTA USTKA

- 1 TEREN PRZY UL. WZASOWEJ  
(ZABUDOWA UZDROWISKOWA)
- 2 FRAGMENT TERENU OSIR-U  
PRZY UL. GRUNWALDZKIEJ  
(PARK WODNY)
- 3 TEREN PRZYGRANICZNY PRZY UL. SŁUPSKIEJ  
(ZABUDOWA USŁUGOWO-TURYSTYCZNA)
- 4 TEREN PRZY UL. DARŁOWSKIEJ  
(ZABUDOWA USŁUGOWO-MIESZKANIOWA)
- 5 TEREN PRZY UL. DARŁOWSKIEJ  
(ZABUDOWA PRZEMYSŁOWA)
- 6 TEREN PRZY ZACHODNIEJ GRANICY MIASTA  
(ZABUDOWA MIESZKANIOWA WIELORODZINNA  
I JEDNORODZINNA)
- 7 JEDNOSTKA „B” OSIEDLA KWIATOWEGO  
(ZABUDOWA MIESZKANIOWA JEDNORODZINNA)
- 8 CENTRALNY FRAGMENT ZACHODNIEGO  
TERENU LEŚNEGO  
(AMFITEATR – REKREACJA)
- 9 TEREN LEŚNY PRZY UL. WESTERPLATTE  
(ZABUDOWA HOTELOWA – ZAPLECZE PORTU  
JACHTOWEGO)
- 10 TEREN LEŚNY I WYDMY ZACHODNIEGO  
PASA NADMORSKIEGO  
(PORT JACHTOWY Z ZAPLECZEM TECHNICZNO-  
HOTELOWYM)
- 13 TERENY PORTU  
(KOMUNALIZACJA)
- 14 PRYWATNE TERENY PRZEMYSŁOWE  
(ZABUDOWA USŁUGOWO-MIESZKALNA)
- 11 TEREN PRZY UL. MARYNARKI POLSKIEJ 8  
(REWITALIZOWANY OBIEKT)
- 12 TEREN PRZY UL. MARYNARKI POLSKIEJ 30  
(REWITALIZOWANY OBIEKT)





### **1. Teren przy ulicy Wczasowej**

Teren o powierzchni 0,96 ha. Położony w atrakcyjnym miejscu, o charakterze turystyczno – wczasowym, w lesie, przy ulicy biegnącej równoległe do brzegu morskiego, w odległości 300 m od niego. Przeznaczony pod zabudowę z usługami dla zdrowia, podporządkowanymi funkcji uzdrowskiej, z możliwością uzupełnienia tej zabudowy o usługi związane z obsługą ruchu turystycznego. Wzdłuż ulicy Wczasowej przebiega kompletna infrastruktura techniczna, która pozwoli na szybkie uzbrojenie terenu inwestycyjnego.

### **2. Park wodny – fragment terenu OSiR**

Teren o powierzchni 3,32 ha. Położony w centrum miasta, w bezpośrednim sąsiedztwie zespołu rekreacyjno – sportowego i zabudowy mieszkaniowej (TBS). Tuż przy granicy nieruchomości znajdują się złoża borowiny i wód leczniczych. Plan zagospodarowania przestrzennego obowiązujący na tym terenie, przewiduje tu zlokalizowanie parku wodnego wraz z zielenią rekreacyjną, parkingiem, ciągami pieszo – jezdnyymi oraz urządzeniami rekreacyjnymi, placami zabaw i elementami małej architektury. Przy obszarze inwestycyjnym przebiega kompletna infrastruktura techniczna.

### **1. The lot at Wczasowa Street**

With the area of 0.96 ha it's an attractive tourist and holiday location. Located at the forest and a street parallel to the shore only 300m from the sea. Intended for spa or health care facilities with a possibility of accompanying tourist accommodation building. Wczasowa has a complete technical infrastructure, which enables the investment area to be quickly connected to supplies.

### **2. Water park – part of OSiR's area**

This lot of the area of 3.32 ha is located in the city center and adjacent to sports and recreation facilities and also to apartment buildings (TBS). There are mud deposits (peloids) and medicinal springs at the lot's border. The local plan of spatial development for this area assumes a water park is to be built along with recreational greenery, parking lot, walking paths, roads, playgrounds, elements of small architecture and recreational devices. The area has a complete technical infrastructure.

### **3. Teren przygraniczny, przy ulic Słupskiej**

Teren o powierzchni 5,43 ha. Położony przy wjeździe do miasta, od strony Słupska, w odległości ok. 4 km od centrum, a 13 km od Słupska. Przeznaczony pod zabudowę usługowo – turystyczną. Atrakcyjne położenie oraz duża przestrzeń dają możliwość racjonalnego wykorzystania tego terenu pod realizację centrum usług turystycznych typu hotel, motel, pensjonat, schronisko wraz z uzupełniającymi usługami nieuciążliwymi handlowo – gastronomicznymi i częściową funkcją mieszkaniową. Przewidziane jest też miejsce pod, niezbędną na wjeździe do miasta, stację paliw z urządzeniami towarzyszącymi oraz parkingiem.

### **4. Teren przy ulicy Darłowskiej I**

Teren o powierzchni 1,26 ha. Położony u zbiegu ulic Zubrzyckiego i Darłowskiej. Przeznaczony pod zabudowę usługową lub usługowo – mieszkaniową. Po zachodniej stronie miasta sieć handlowa jest skromna i wobec licznej zabudowy mieszkaniowej, zarówno jednorodzinnej jak i wielorodzinnej, propozycja lokalizacyjna pod realizację usług, w tak wyeksploatowanym miejscu, jest niezwykle atrakcyjna.

### **5. Teren przy ulicy Darłowskiej II**

Teren o powierzchni 30,78 ha. Położony w południowej części miasta. Przeznaczony pod funkcje produkcyjne, magazynowe i składowe oraz funkcje usługowe związane z prowadzeniem działalności gospodarczej, towarzyszące zabudowie produkcyjnej.

### **6. Teren przy zachodniej granicy miasta**

Teren o powierzchni 4,53 ha. Teren przeznaczony pod zabudowę wielorodzinną i jednorodzinną.

### **7. Jednostka B Osiedla Kwiatowego**

Teren o powierzchni 30,13 ha. Obszar podzielony jest na działki przeznaczone pod realizację zabudowy mieszkaniowo – pensjonatowej.

### **3. Border lot at Slupska Street**

This area of 5.43 ha is situated right at the entrance to the city from southern side about 4 km from the center and about 13 km from Slupsk. Intended for service or tourist facilities, which given its attractive location and significant size, make the lot a rational investment such as a tourist service center. For example a hotel, a motel, a guest house or a hostel in addition to the accommodation, could feature shopping and catering service. There is also a place for the necessary entrance petrol station together with car wash, parking, etc.

### **4. The lot at Darłowska Street I**

This lot has a total area of 1.26 ha and is located where Zubrzyckiego and Darłowska streets converge. Intended for services or service and accommodation business. Since there aren't too many facilities on the western side of the city, taken into consideration significant number of detached houses and apartment houses, the proposal of service business at this very outstanding lot is extremely attractive.

### **5. The lot at Darłowska Street II**

This lot of 30.78 ha located in southern part of the city is intended for manufacture, warehouse, storage as well as service functions related to running a business, accompanying manufacturing facilities.

### **6. The lot at the western border of the city**

It's a 4.53 ha lot intended for apartment houses and detached houses.

### **7. The lot at the former Osiedle Kwiatowe**

This lot of the total area of 30.13 ha has been divided into smaller lots with the intention of private houses and guest houses to be built.

### 8. Centralny fragment zachodniego terenu leśnego.

Teren o powierzchni 5,95 ha. Przeznaczony jest pod funkcje turystyczno – rekreacyjne, z możliwością realizacji amfiteatru. Tego rodzaju inwestycja ożywi zachodni, zalesiony teren miasta i stanie się wakacyjną atrakcją dla turystów. Umożliwi zorganizowanie koncertów poza teren zabudowy mieszkaniowej, zwiększając komfort wypoczynku osób wypoczywających w okolicach historycznego centrum Ustki.

### 9. Teren leśny przy ul. Westerplatte

Teren o powierzchni 4,41 ha. Jest to obszar przeznaczony pod zabudowę turystyczno – rekreacyjną w zachodnim kompleksie leśnym. Planowana zabudowa hotelowa towarzyszyć będzie nowemu portowi jachtowemu, który ma być zrealizowany po zachodniej stronie miasta.

### 10. Teren leśny i wydmy zachodniego pasa nadmorskiego

Teren o powierzchni 11,36 ha. Przeznaczony pod realizację nowego zespołu turystyczno – rekreacyjno – uzdrowiskowego w kompleksie tzw. Ustki wczasowej zachodniej. Planuje się tutaj budowę nowego portu jachtowego po zachodniej stronie rzeki Słupi, ewentualnie z ośrodkiem karawaningowym, zagospodarowaniem terenów w okolicy plaży zachodniej i zachodnim parkiem wakacyjnym. Zakłada się realizację mariny na 300 jachtów.

### 8. The central part of the western forest grounds.

With the area of 5.95 ha the lot is intended for a tourist recreation facility or an amphitheater. This type of investment would most definitely become a summer attraction for tourists vitalizing the western forest grounds of the city. Moreover, the concerts will be held away from the center which will certainly improve the comfort of people resting in the city's historical center.

### 9. Forest grounds at Westerplatte Street

This lot of 4.41 ha is an area intended for a tourist recreation facility in the western forest complex. The planned hotel building will accompany the establishment of the new marina which is to be located at the western side of the city.

### 10. Forest and sand dune at the western seaside

This area of 11.36 ha is intended for tourist recreation and spa facilities in the so-called Ustka's Western Holiday Complex. A new marina is planned to be built on Słupia's western bank along with a caravan camp, refurbishing western beach area and western holiday park. The marina will be designed to host 300 yachts.







### 11. Teren przy ulicy Marynarki Polskiej 8

Teren działki o powierzchni 0,07 ha. Celem poprawienia wizerunku architektonicznego przestrzeni Ustki, na tym obszarze zrewitalizowany zostanie przez TBS Ustka szachulcowy budynek mieszkalny. Jest to teren niezwykle atrakcyjny, położony tuż przy placu przyportowym, w bliskiej odległości od plaży wschodniej oraz Promenady Nadmorskiej.

### 12. Teren przy ulicy Marynarki Polskiej 30

Teren działki o powierzchni 0,05 ha. Położony jest przy głównej ulicy historycznej części miasta, w niezwykle atrakcyjnej bliskości od morza i Promenady Nadmorskiej. Wybudowany zostanie tutaj budynek mieszkalny.

### 13. Tereny portu

Teren o powierzchni 10.65 ha. Obecnie przygotowany jest projekt komunalizacji portu.

### 14. Tereny prywatne

Teren o powierzchni 14,37 ha. Planowana zabudowa: usługowo – mieszkalna.

### 11. The lot at 8 Marynarki Polskiej Street

At this lot of 0.07 ha TBS Ustka is going to renovate a half-timbered house in order to improve the architectural area of Ustka. This lot is extremely attractive as it's located at the Port Square with eastern beach and the Promenade nearby.

### 12. The lot at 30 Marynarki Polskiej Street

At this lot of 0.05 ha an apartment house is going to be built. Its attractiveness is defined by unusual closure to the sea and the Promenade and by the fact it's located at the main street of the city's historical part.

### 13. Port areas

The lot of 10.65 ha is being prepared for the Port Communalization Project.

### 14. Private areas

At the area of 14.37 ha service and accommodation facilities are going to be built.



## PROJEKTY UNIJNE

By podnieść atrakcyjność gospodarczą i turystyczną miasta oraz poprawić jakość życia mieszkańców w Ustce realizowane są projekty, współfinansowane ze środków Unii Europejskiej. Ich przygotowaniem zajmuje się Wydział Rozwoju Lokalnego i Integracji Europejskiej Urzędu Miasta.

Wśród już zrealizowanych projektów są między innymi:

1. Rewitalizacja starej części miasta Ustki, etap IA – cel: przeciwdziałanie marginalizacji mieszkańców tej części miasta oraz stworzenie nowych miejsc pracy w turystyce
2. Rewitalizacja starej części miasta Ustki, etap IB – cel: ochrona dobra publicznego (Promenada Nadmorska) i podniesienie standardu usług turystycznych

Obecnie realizowany jest projekt:

1. Badania i analizy problemów społecznych w Gminie Miasto Ustka – cel: identyfikacja i diagnoza problemów społecznych w Ustce oraz określenie kierunków ich rozwiązywania

Planuje się realizację następujących projektów:

2. Budowa Parku Uzdrowskiego w Ustce – cel: infrastruktura wzmacniająca potencjał turystyczny
3. Budowa Słowińskiego Centrum Informacji Turystycznej w Ustce – cel: promocja i informacja turystyczna



## EUROPEAN UNION PROJECTS

In order to increase economic and tourist value of the city, and to improve citizens' living standards, the city authorities carry out projects supported by the European Union funds. The unit responsible for the projects is the Department of European Integration and Local Development, Ustka City Office.

Complete projects include:

1. Revitalization of the old part of Ustka, stage IA – aim: to counteract the marginalization of citizens of this part of the city as well as to provide employment in tourism
2. Revitalization of the old part of Ustka, stage IB – aim: to protect public wealth (The Promenade) and to improve the standard of tourist services

Current project:

1. Research and analysis of social problems in Ustka Municipal Commune – aim: to identify and diagnose social problems in Ustka and to set possible ways of solving them

Scheduled projects:

1. Ustka Spa Park – aim: to create facilities that support the tourist potential of the city
2. Slowinski Tourist Information Center in Ustka – aim: to promote the city and inform tourists

Cele strategiczne rozwoju miasta Ustka  
Strategic aims of Ustka's development

**Cel strategiczny I**

Zapewnienie mieszkańcom warunków do podwyższania standardu życia oraz aktywne kształtowanie rozwoju społecznego

**Cel strategiczny II**

Wykształcenie ładu przestrzennego miasta i ochrona cennych walorów przyrodniczych

**Cel strategiczny III**

Zwiększenie konkurencyjności gospodarki oraz wypracowanie stabilnego wzrostu gospodarczego miasta

Źródło: Projekt Strategii Rozwoju Miasta Ustka do roku 2020, Wydział Integracji Europejskiej i Rozwoju Lokalnego, Urząd Miasta Ustka

Source: The Project of Ustka's Development Strategy by 2020, Department of European Integration and Local Development, Ustka City Office



## USTKA JUTRO ...

Projekt Strategii Rozwoju Miasta Ustka do roku 2020 zawiera szczegółową analizę obecnej sytuacji społeczno – gospodarczej w Ustce oraz wyznacza kierunki rozwoju Miasta. Tekst projektu jest dostępny na stronie internetowej: [www.ustka.pl](http://www.ustka.pl)

Wśród celów szczegółowych są między innymi:

- praca nad poprawą dostępności transportowej Ustki – dyktowana świadomością, że konkurencję o nowe inwestycje i rozwój turystyki wygrywać będą w najbliższym czasie przede wszystkim gminy i miasta dobrze włączone w sieć szerokich powiązań
- rozbudowa akwenu portowego i infrastruktury technicznej portu (m.in. budowa przystani jachtowej), z uwagi na zwiększający się co roku ruch jachtowy w porcie usteckim
- rozwój funkcji uzdrowskiej miasta w celu zwiększenia ruchu turystycznego poza miesiącami letnimi

## USTKA TOMORROW ...

The Project of Ustka's Development Strategy by 2020 includes a detailed analysis of the current social and economic situation of Ustka as well as it sets the directions of the city's development. For more information about the project visit: [www.ustka.pl](http://www.ustka.pl)

Detailed aims include:

- improving transportation accessibility to Ustka – driven by the fact that it is more likely to win investment competitions if communes and cities interested in them are connected to broader networks.
- rebuilding the port and its technical infrastructure (such as the marina), given the data of increasing number of yachts visiting the city every
- developing spa facilities in order to attract more tourist beyond the summer months





## POTENCJAŁ LUDZKI

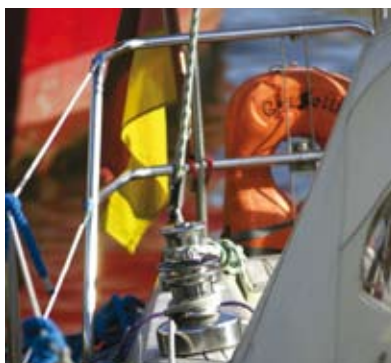
Ludność w wieku produkcyjnym stanowi 65% ludności ogółem w gminie. Odsetek osób w wieku przedprodukcyjnym wynosi 20%, a osób w wieku poprodukcyjnym 14,5%.. Społeczeństwo Miasta Ustka jest stosunkowo dobrze wykształcone, 9,3 ludności gminy posiada wyższe wykształcenie. Największa liczba osób znajduje zatrudnienie w małych i średnich przedsiębiorstwach produkcyjnych oraz w sektorze publicznym – szkoły podstawowe i średnie, służba zdrowia, urzędy administracji samorządowej, morskiej i specjalnej oraz jednostki garnizonu wojskowego.

## HUMAN POTENTIAL

People in their productive age make for 65% of total Ustka Commune population, with 20% before the productive age and 14.5% after the productive age. Ustka society is rather well educated with 9.3% of the commune population with a university degree. The majority are employed in small and medium sized manufacturing companies as well as in the public sector – primary schools, secondary schools, healthcare, administrative offices of the self-government, sea and special as well as in the garrison's unit.

Ludność			
Lata	2005	2006	2007
Ogółem	16441	16412	16305
W wieku przedprodukcyjnym	2889	2235	2171
W wieku produkcyjnym	11069	11569	11440
W wieku poprodukcyjnym	2266	2400	2495

Population			
Years	2005	2006	2007
Total	16441	16412	16305
before productive age	2889	2235	2171
productive age	11069	11569	11440
after productive age	2266	2400	2495



Bezrobocie			
Lata	2005	2006	2007
Ogółem	1289	966	815
Mężczyźni	529	415	339
Kobiety	760	551	476
Udział procentowy bezrobotnych do ludności w wieku produkcyjnym			
Ogółem	11,0%	8,8%	7,5%
Mężczyźni	9,0%	7,5%	6,2%
Kobiety	13,0%	10,0%	8,8%

Unemployment			
Years	2005	2006	2007
Total	1289	966	815
Men	529	415	339
Women	760	551	476
Percent of the unemployed compared to people in productive age			
Total	11,0%	8,8%	7,5%
Men	9,0%	7,5%	6,2%
Women	13,0%	10,0%	8,8%

## BUDŻET MIASTA – rok 2009

Budżet miasta	– 49 015 321 zł
Struktura wydatków:	
oświata i wychowanie	– 33%
pomoc społeczna	– 16,75%
administracja publiczna	– 15,73%
gospodarka mieszkaniowa	– 7,17%
gospodarka komunalna i ochrona środowiska	– 6,05%
obsługa długu publicznego	– 4,73%

## CITY'S BUDGET – 2009

City's budget	– 49,015,321 zł
Expenditures:	
Education and upbringing	– 33%
Social welfare	– 16.75%
Public administration	– 15.73%
Housing	– 7.17%
Municipal economy and environment protection	– 6.05%
Public debt maintenance	– 4.73%





Wydawca  
Urząd Miasta Ustka  
Wydział Promocji  
ul. ks. kard. St. Wyszyńskiego 3, 76–270 Ustka  
tel. +48 59 81 54 350, +48 59 81 54 352  
e-mail: [promocja@um.ustka.pl](mailto:promocja@um.ustka.pl)

Teksty: Wydział Integracji Europejskiej i Rozwoju Lokalnego, Wydział Gospodarki Przestrzennej, Wydział Promocji  
Zdjęcia: H. Bierndgarski, D. Raj, H. Bilor, B.Z. Chojęta, archiwum UTBS, Skórko, P. Krahl, archiwum UM Ustka